

# TRAVEL-CLIP

Bestellnummer 1000875



THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY

## Deutsch Krawattenmikrofon

Diese Anleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

### 1 Einsatzmöglichkeiten


Dieses Krawattenmikrofon mit hochwertiger Elektret-Mikrofonkapsel eignet sich für Sprachanwendungen, z. B. Tonaufzeichnungen von Interviews. Durch eine eigene Batterieversorgung kann das Mikrofon auch an einem Mikrofoneingang genutzt werden, der keine Speisespannung bereitstellt.

Zum Lieferumfang gehören ein Windschutz, eine Befestigungsklemme, ein Beutel sowie ein Adapterstecker auf 6,3-mm-Klinke.

### 2 Wichtige Hinweise

Das Produkt entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

- Das Produkt ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser sowie vor hoher Luftfeuchtigkeit. Der zulässige Einsatztemperaturbereich beträgt 0–40°C.
- Säubern Sie das Produkt nur mit einem trockenen, weichen Tuch, niemals mit Wasser oder Chemikalien.
- Wird das Produkt falsch verwendet oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Produkt übernommen werden.

 Soll das Produkt endgültig aus dem Betrieb genommen werden, entsorgen Sie es gemäß den örtlichen Vorschriften.

### 3 Übersicht

- 1 Mikrofon mit aufgestecktem Windschutz
- 2 Klammer zum Befestigen an der Kleidung
- 3 Batterie kapsel
- 4 Schalter POWER für die Batterieversorgung  
ON: Batterieversorgung ein  
OFF: Batterieversorgung aus
- 5 Vierpoliger 3,5-mm-Klinkenstecker
- 6 Adapterstecker auf 6,3-mm-Klinke (zweipolig), z. B. zum Anschluss an den Mikrofoneingang eines Mischpults


### 4 Batterie einsetzen

**Hinweis:** Eine Batterie ist nur erforderlich, wenn das Mikrofon an eine Buchse angeschlossen werden soll, die keine Speisespannung bereitstellt.

- 1) Den oberen Teil der Batterie kapsel (3) aufschrauben (Pfeil).
- 2) Eine Knopfzelle vom Typ LR44 in das Batteriefach entsprechend der dort angegebenen Polarität (+/–) einlegen.

3) Die Batterie kapsel wieder verschließen.


**Hinweis:** Bei längerem Nichtgebrauch die Batterie herausnehmen, damit sie bei eventuellem Auslaufen im Batteriefach keinen Schaden anrichten kann.

 Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie sie gemäß den örtlichen Vorschriften in den Sondermüll.

### 5 Betrieb

- 1) Den Schaumstoff-Windschutz wie in der Abbildung 1 auf das Mikrofon stecken (1).
- 2) Das Mikrofon mit der Klammer (2) an der Kleidung befestigen. Ein Abstand von etwa 20–25 cm zum Mund ist optimal.
- 3) Die Batterie kapsel (3) kann mit ihrer rückseitigen Klammer z. B. an der Kleidung befestigt werden.
- 4) Wenn der Mikrofoneingang, an den das Mikrofon angeschlossen werden soll, eine Speisespannung zur Verfügung stellt (z. B. Anschluss eines Smartphones), den Schalter für die Batterieversorgung POWER (4) in die Position OFF stellen. Liefert der Eingang keine Versorgungsspannung, den Schalter in die Position ON stellen. In diesem Fall wird das Mikrofon über die eingelegte Batterie versorgt.
- 5) Den Stecker (5) an einen Mikrofoneingang, z. B. eines Aufnahmegeräts, anschließen. Bei Bedarf den Adapter (6) dazwischenstecken.
- 6) Nach dem Gebrauch oder in längeren Nutzungspausen gegen unnötige Entladung der Batterie den Schalter in die Position OFF stellen.

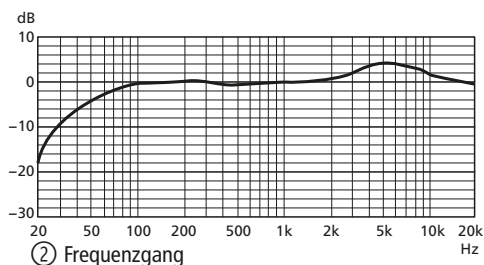
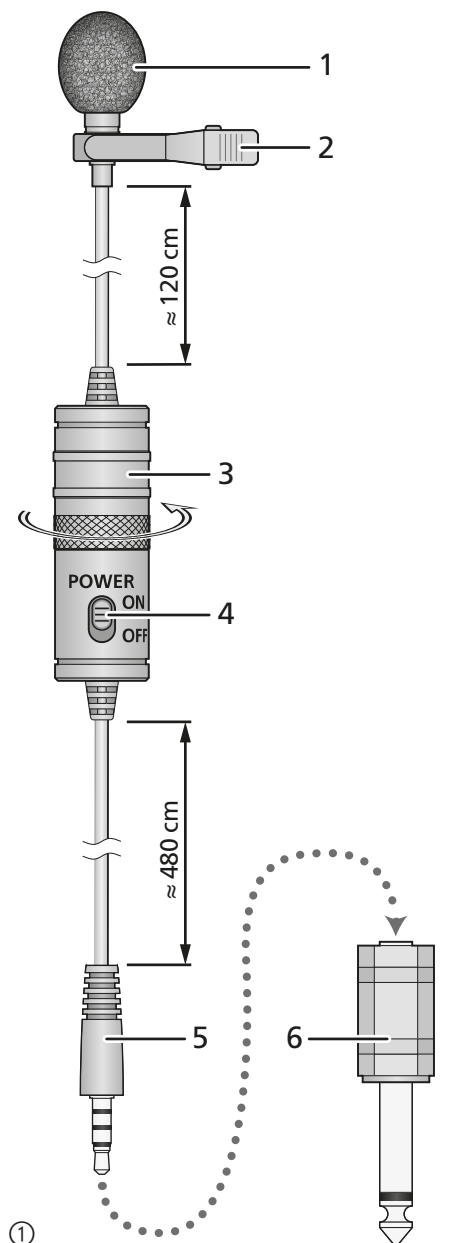
### 6 Technische Daten

- Typ: . . . . . Elektret-Kondensatormikrofon  
Richtcharakteristik: . . . . Kugel,  Abb. 3  
Frequenzbereich: . . . . . 65–18000 Hz  
Nennimpedanz: . . . . . 1 kΩ  
Empfindlichkeit: . . . . . 31 mV/Pa  
Max. Schalldruck: . . . . . 110 dB  
Signal-Rausch-Abstand: ≥ 74 dB  
Speisung: . . . . . 1,5 V (1 × Knopfzelle LR44) oder extern (z. B. Smartphone)  
Einsatztemperatur: . . . . . 0–40°C  
Abmessungen  
Mikrofon: . . . . . Ø 9 mm × 17 mm  
Batterie kapsel: . . . . . Ø 18 mm × 50 mm

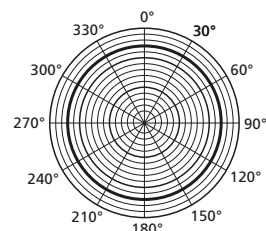
#### Gewicht

- Mikrofon: . . . . . 2,5 g  
Batterie kapsel: . . . . . 18 g  
gesamt: . . . . . 64,5 g  
Kabellänge: . . . . . 6 m

Änderungen vorbehalten.



② Frequenzgang



③ Polardiagramm

# TRAVEL-CLIP

Order number 1000875



THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY

## English Tie Clip Microphone

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read these instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

### 1 Applications

This tie clip microphone with high-quality electret microphone capsule is ideally suited for speech applications, e.g. audio recordings of interviews. The microphone has its own battery supply; therefore, it can also be used on a microphone input that does not provide any supply voltage.

The following accessories are supplied with the microphone: a windshield, a clip, a pouch and an adapter plug (3.5 mm to 6.3 mm).

### 2 Important Notes

The product corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with **CE**. The product corresponds to the relevant UK legislation and is therefore marked with **UKCA**.

- The product is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water, splash water and high air humidity. The admissible ambient temperature range is 0–40°C.
- For cleaning the product only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the product and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the product is not correctly used or not expertly repaired.

If the product is to be put out of operation definitively, dispose of the product in accordance with local regulations.

### 3 Overview

- 1 Microphone with windshield
- 2 Clip to attach the microphone to your clothes
- 3 Battery capsule
- 4 Switch POWER for battery supply  
ON: battery supply activated  
OFF: battery supply deactivated
- 5 3.5 mm plug (4-pole)
- 6 Adapter plug 3.5 mm to 6.3 mm (2-pole), e.g. for connection to the microphone input of a mixer

### 4 Inserting the Battery

**Note:** A battery is only required when the microphone is connected to a jack that does not provide any supply voltage.

- 1) Unscrew the upper part of the battery capsule (3) (arrow).
- 2) Insert a button cell of type LR44 into the battery compartment according to the polarity (+/–) indicated in the compartment.

3) Close the battery capsule.

**Note:** Remove the battery if it is not used for a longer period of time; it may leak into the battery compartment and cause damage.

Never put batteries in the household waste. Always dispose of the batteries in accordance with local regulations.

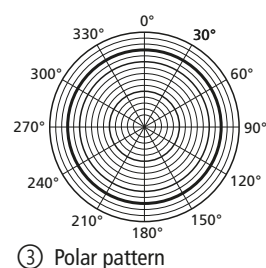
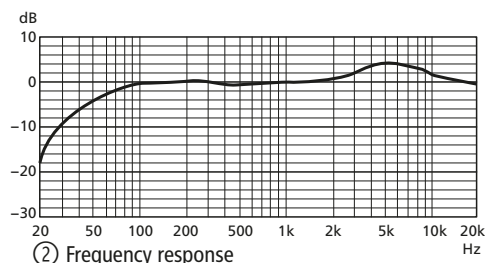
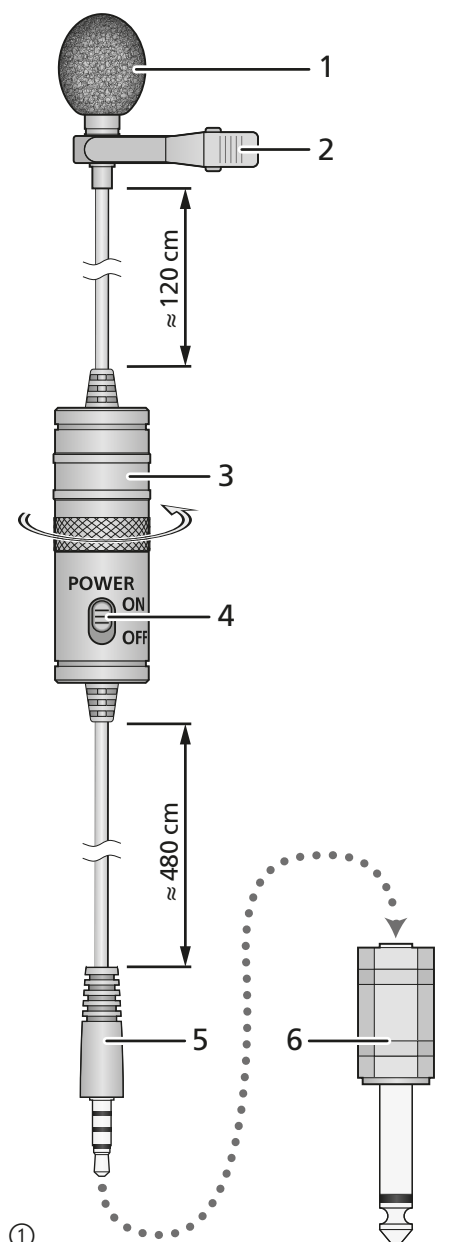
### 5 Operation

- 1) Place the foam windshield on the microphone (1) as shown in figure 1.
- 2) Use the clip (2) to attach the microphone to your clothes. The ideal distance from your mouth is about 20–25 cm.
- 3) To attach the battery capsule (3) to your clothes, for example, use the clip on the back.
- 4) If the microphone input to which the microphone is to be connected provides a supply voltage (e.g. connection of a smartphone), set the switch POWER (4) for the battery supply to the position OFF. If the input does not provide any supply voltage, set the switch to the position ON. In this case, the battery inserted will supply the microphone with power.
- 5) Connect the plug (5) to a microphone input of a recorder, for example. If necessary, use the adapter (6).
- 6) To prevent unnecessary discharge of the battery, set the switch to the position OFF after use or when the microphone is not used for a longer period of time.

### 6 Specifications

- Type: . . . . . electret condenser microphone
- Polar pattern: . . . . . omnidirectional, fig. 3
- Frequency range: . . . . . 65–18 000 Hz
- Nominal impedance: . . . . . 1 kΩ
- Sensitivity: . . . . . 31 mV/Pa
- Max. SPL: . . . . . 110 dB
- S/N ratio: . . . . . ≥ 74 dB
- Power supply: . . . . . 1.5 V (1 × LR44 button cell) or external power supply (e.g. smartphone)
- Ambient temperature: . . . . . 0–40°C
- Dimensions  
Microphone: . . . . . Ø 9 mm × 17 mm  
Battery capsule: . . . . . Ø 18 mm × 50 mm
- Weight  
Microphone: . . . . . 2.5 g  
Battery capsule: . . . . . 18 g  
Total weight: . . . . . 64.5 g
- Cable length: . . . . . 6 m

Subject to technical modification.



# TRAVEL-CLIP

Référence numérique 1000875



THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY

## Microphone cravate

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la présente notice avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

### 1 Possibilités d'utilisation

Ce microphone cravate avec capsule électret de grande qualité est adapté pour des applications de parole, par exemple enregistrements audio d'interviews. Grâce à son alimentation propre par batterie, le microphone peut également être utilisé à une entrée micro ne délivrant pas de tension d'alimentation.

Une bonnette anti-vent, une pince de fixation, une sacoche et un adaptateur sur jack 6,35 sont livrés avec le microphone.

### 2 Conseils importants

Le produit répond à toutes directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

- Le produit n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le des éclaboussures, des projections d'eau et d'une humidité d'air élevée. La plage de température ambiante admissible est de 0-40°C.
- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un tissu sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le produit n'est pas correctement utilisé ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.

Lorsque le produit est définitivement retiré du service, éliminez-le conformément aux directives locales.



CARTONS ET EMBALLAGE  
PAPIER À TRIER

### 3 Présentation

- Microphone avec bonnette anti-vent
- Pince pour fixer le micro sur un vêtement
- Capsule batterie
- Interrupteur POWER pour l'alimentation par batterie  
ON : alimentation par batterie allumée  
OFF : alimentation par batterie éteinte
- Fiche jack 3,5 mâle 4 pôles
- Adaptateur sur jack 6,35 (2 pôles), par exemple pour brancher à l'entrée micro d'une table de mixage

### 4 Insertion de la batterie

**Remarque :** Une batterie n'est nécessaire que si le micro doit être relié à une prise ne délivrant pas de tension d'alimentation.

- Dévissez la partie supérieure de la capsule batterie (3) (flèche).

- Insérez une pile bouton de type LR44 dans le compartiment batterie en respectant la polarité indiquée (+/-).

- Refermez la capsule batterie.

**Remarque :** En cas de non utilisation prolongée, retirez la batterie, elle pourrait couler et endommager l'appareil.

Les batteries ne doivent pas être jetées dans la poubelle domestique. Déposez-les dans des containers spécifiques conformément aux directives locales.

### 5 Fonctionnement

- Placez la bonnette anti-vent sur le micro (1) comme présenté sur le schéma 1.
- Fixez le microphone sur le vêtement avec la pince (2). Une distance de 20 à 25 cm environ avec la bouche est optimale.
- La capsule batterie (3) peut être fixée, grâce à sa pince à l'arrière, par exemple sur le vêtement.
- Lorsque l'entrée micro à laquelle le microphone doit être relié, délivre une tension d'alimentation (par exemple branchement d'un smartphone), mettez l'interrupteur POWER (4) pour l'alimentation par batterie sur la position OFF. Si l'entrée ne délivre pas de tension d'alimentation, mettez l'interrupteur sur la position ON ; dans ce cas, le microphone est alimenté via la batterie insérée.
- Branchez la fiche (5) à une entrée micro, par exemple d'un enregistreur. Si besoin, utilisez l'adaptateur (6).
- Après utilisation ou en cas de non-utilisation prolongée, mettez l'interrupteur sur la position OFF pour éviter toute décharge inutile de la batterie.

### 6 Caractéristiques techniques

Type : . . . . . microphone électret à condensateur

Caractéristique : . . . . . omnidirectionnel, schéma 3

Bande passante : . . . . . 65-18000 Hz

Impédance nominale : . . . 1 kΩ

Sensibilité : . . . . . 31 mV/Pa

Pression sonore max. : . . 110 dB

Rapport signal/bruit : . . ≥ 74 dB

Alimentation : . . . . . 1,5V (1 x pile bouton LR44) ou externe (par exemple smartphone)

Température fonc. : . . . . 0-40°C

Dimensions

Microphone : . . . . . Ø 9 mm x 17 mm

Capsule batterie : . . . . . Ø 18 mm x 50 mm

Poids

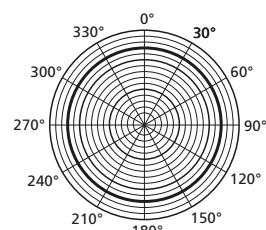
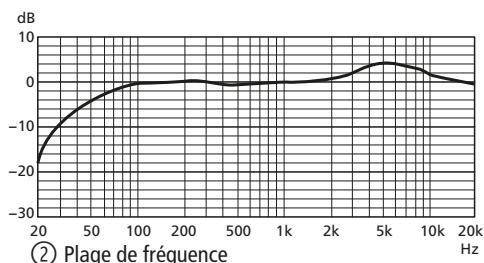
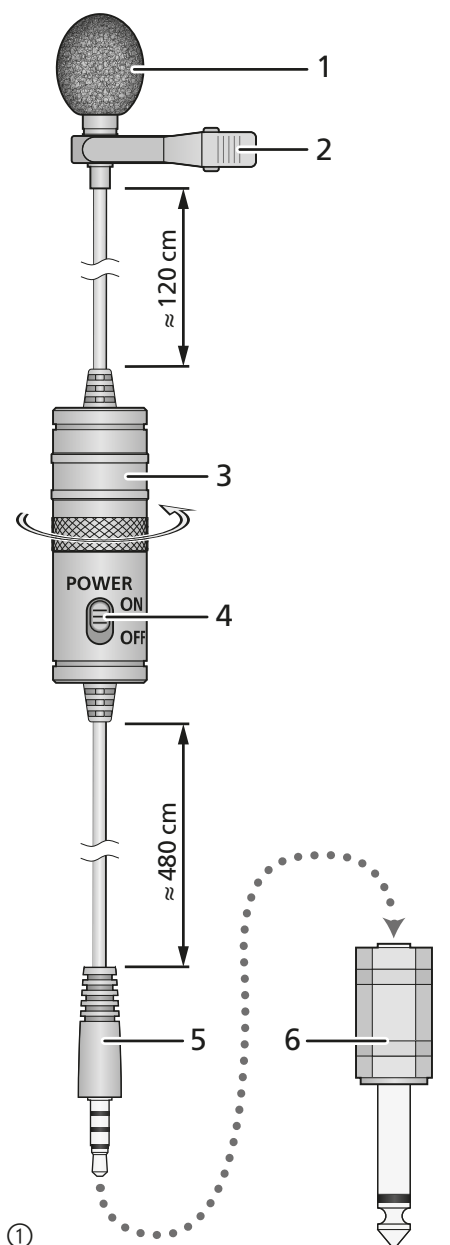
Microphone : . . . . . 2,5 g

Capsule batterie : . . . . 18 g

Poids total : . . . . . 64,5 g

Longueur du câble : . . . 6 m

Tout droit de modification réservé.



# TRAVEL-CLIP

Número de referencia 1000875



MONACOR

WWW.MONACOR.COM

THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY THE AUDIO COMPANY

## Español/ Micrófono de corbata

Esta guía está dirigida a usuarios sin conocimientos especiales. Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el micrófono y consérvelas para futuras consultas.

### 1 Posibles usos


Este micrófono de corbata con cápsula de micrófono electroreto de alta calidad es adecuado para aplicaciones de voz, por ejemplo, la grabación del sonido en una entrevista. Gracias a su alimentación por batería, el micrófono también puede utilizarse en una entrada de micrófono pasiva sin tensión de alimentación.

El volumen de suministro incluye una protección contra viento, una abrazadera de montaje, una bolsa y una clavija adaptadora a jack de 6,3 mm.

### 2 Notas importantes

El producto cumple con todas las directivas pertinentes de la UE y, por tanto, lleva la marca **CE**.

- El producto sólo es apto para su uso en interiores. Protéjalo de gotas y salpicaduras de agua y de una alta humedad. El rango de temperatura de uso admisible es de 0°C a 40°C.
- Limpie el producto siempre con un paño seco y suave, nunca con agua o productos químicos.
- Si el producto se utiliza de forma incorrecta o no se repara profesionalmente, no se aceptará ninguna responsabilidad por los daños materiales o personales resultantes y y no se concederá ninguna garantía para el producto.

 Si el producto debe ser retirado definitivamente de circulación, elimínelo de acuerdo con la normativa local.

### 3 Resumen


- 1 Micrófono con protector contra viento incorporado
- 2 Clip para sujetar a la ropa
- 3 Cápsula de batería
- 4 Interruptor de alimentación de la batería (POWER)  
ON: Con alimentación de batería  
OFF: Sin alimentación de batería
- 5 Conector de cuatro pines de 3,5 mm
- 6 Clavija adaptadora a jack de 6,3 mm (dos pines), por ejemplo, para la conexión a la entrada de micrófono de una mesa de mezclas.

### 4 Colocar la batería

**Nota:** sólo se necesita una batería si el micrófono se va a conectar a una entrada que no proporcione tensión de alimentación.

- 1) Desenrosque la parte superior de la cápsula de la batería (3) (flecha).
- 2) Introduzca una pila de botón LR44 en el compartimento de la pila respetando la polaridad (+/-) indicada.
- 3) Vuelva a cerrar la cápsula de la batería.

**Nota:** si el micrófono no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, retire la batería para que no pueda causar daños en caso de fuga en el compartimento de la batería.

 Las pilas no deben tirarse a la basura de casa. Deposítelas en un contenedor de residuos peligrosos de acuerdo con la normativa local.

### 5 Operación

- 1) Coloque el protector de espuma para el viento en el micrófono como se muestra en la figura 1 (1).
- 2) Sujete el micrófono a la prenda con la pinza (2). La distancia ideal respecto a la boca es de unos 20–25 cm.
- 3) La cápsula de la batería (3) puede sujetarse, por ejemplo, a una prenda de vestir con su clip en la parte posterior.
- 4) Si la entrada de micrófono a la que se va a conectar el micrófono proporciona una tensión de alimentación (por ejemplo, la entrada de un smartphone), ponga el interruptor de alimentación de la batería POWER (4) en la posición OFF. Si la entrada no suministra tensión, coloque el interruptor en la posición ON. En este caso, el micrófono recibe la tensión necesaria de la batería.
- 5) Inserte la clavija (5) a una entrada de micrófono, por ejemplo, en un dispositivo de grabación. Si es necesario, utilice el adaptador (6).
- 6) Después del uso o durante pausas prolongadas de uso, coloque el interruptor en la posición OFF para evitar la descarga innecesaria de la batería.

### 6 Datos técnicos

Tipo: . . . . . micrófono de condensador electroreto

Característica direccional: Omnidireccional,  fig. 3

Rango de frecuencia: . . . 65–18 000 Hz

Impedancia nominal: . . . 1 kΩ

Sensibilidad: . . . . . 31 mV/Pa

Presión sonora máx.: . . . 110 dB

Relación señal/ruido: . . . ≥ 74 dB

Alimentación: . . . . . 1,5 V (1 pila de botón LR44) o externa (p. ej., smartphone)

Temperatura de funcionamiento: . . . . . 0–40°C

Dimensiones

Micrófono: . . . . . Ø 9 mm × 17 mm

Cápsula de batería: . . . Ø 18 mm × 50 mm

Peso

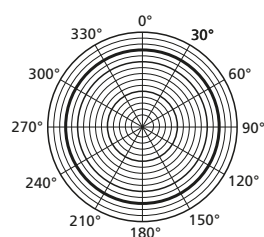
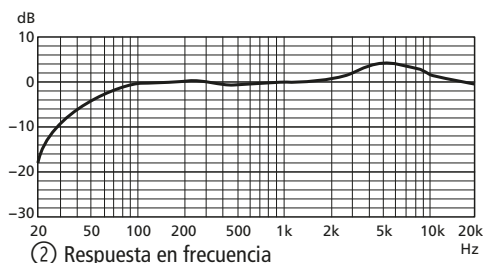
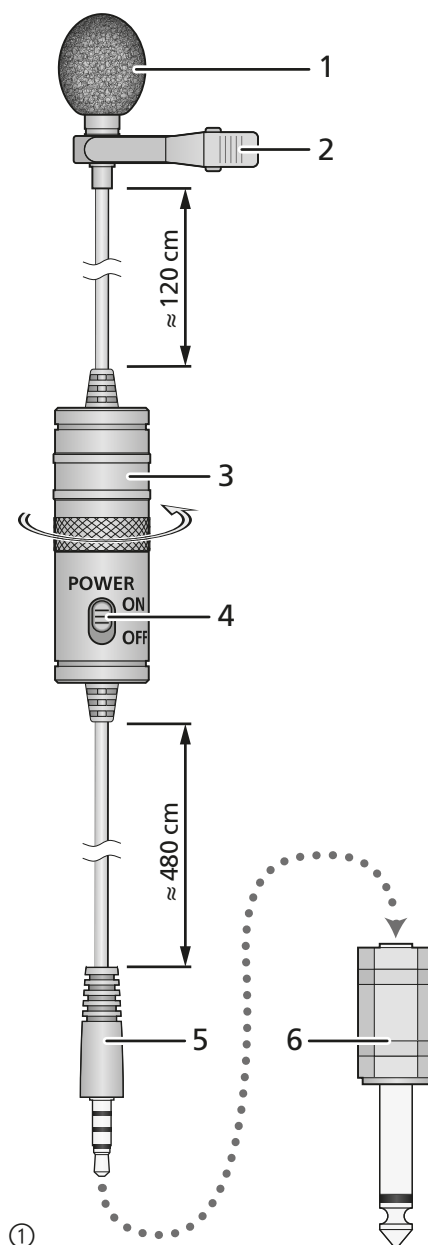
Micrófono: . . . . . 2,5 g

Cápsula de batería: . . . 18 g

Total: . . . . . 64,5 g

Longitud del cable: . . . . . 6 m

Sujeto a cambios sin previo aviso.





## Polski Mikrofon krawatowy

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkowników nie posiadających wiedzy na temat technologii audio. Przed rozpoczęciem pracy proszę zapoznać się z niniejszą instrukcją a następnie zachować ją do wglądu.

### 1 Zastosowanie


Mikrofon krawatowy z wysokiej jakości elektretową wkładką mikrofonową jest idealnym rozwiązaniem do zbierania pasma mowy, np. podczas nagrywania wywiadów. Mikrofon posiada własne zasilanie bateryjne, dlatego może być również podłączany do urządzenia, które na wejściu mikrofonowym, które nie dostarcza żadnego napięcia zasilającego phantom.

Wraz z mikrofonem dostarczane są następujące akcesoria: wiatrochron, klips, futerał oraz przejściówka (z wtyku 3,5 mm na wtyk 6,3 mm).

### 2 Środki bezpieczeństwa

Mikrofon spełnia wszystkie wymagania norm UE i dlatego został oznaczony certyfikatem CE.

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku jedynie wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed działaniem wilgoci oraz wysokiej temperatury (dopuszczalna temperatura otoczenia pracy to 0–40°C).
- Do czyszczenia urządzenia należy używać suchej, miękkiej tkaniny. Nie stosować wody, ani chemicznych środków czyszczących.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wynikłe szkody (uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika), jeśli urządzenie używano niezgodnie z przeznaczeniem, nieprawidłowo podłączono bądź poddano nieautoryzowanej naprawie.

 Po całkowitym zakończeniu eksploatacji urządzenie należy oddać do punktu utylizacji odpadów

### 3 Elementy operacyjne i połączeniowe

- 1 Wkładka mikrofonowa z wiatrochronem
- 2 Klips do przypinania mikrofonu do ubrania
- 3 Komora na baterię
- 4 Włącznik POWER zasilania baterijnego  
ON: zasilanie z baterii włączone  
OFF: zasilanie z baterii wyłączone
- 5 4-polowy wtyk 3,5 mm
- 6 Przejściówka na 2-polowy wtyk 6,3 mm, do podłączania do wejścia mikrofonowego w mikserze

### 4 Wkładanie baterii


**Uwaga:** Zasilanie bateryjne wymagane jest tylko wówczas, gdy urządzenie do którego podłączany jest mikrofon, nie dostarcza na wejściu mikrofonowym żadnego napięcia zasilającego phantom.

- 1) Odkręcić górną część komory bateryjnej (strzałka).

- 2) Umieścić w komorze baterię pastylkową LR44 zgodnie z pokazaną polaryzacją (+/-).

- 3) Zamknąć komorę baterijną.


**Uwaga:** Jeśli bateria nie będzie przez dłuższy czas używana, należy ją wyjąć z komory bateryjnej; może ona wylać się do komory bateryjnej i spowodować jej uszkodzenie.

 Nie wolno wyrzucać baterii do zwykłych koszy na śmieci. Baterie należy zawsze utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

### 5 Obsługa

- 1) Założyć piankowy wiatrochron na wkładkę mikrofonową (1) jak pokazano na rysunku 1.
- 2) Za pomocą klipsu (2) przypiąć mikrofon do ubrania w taki sposób, aby wkładka znajdowała się 20–25 cm od ust.
- 3) Aby przypiąć komorę baterijną (3) do ubrania, użyć klipsu na jej tyle.
- 4) Jeżeli urządzenie do którego podłączany jest mikrofon, dostarcza na wejściu mikrofonowym napięcie zasilające phantom (np. w przypadku smartfona) ustawić przełącznik POWER (4) na pozycję OFF. Jeżeli zasilanie phantom nie jest dostępne, ustawić przełącznik na pozycję ON. Mikrofon będzie wówczas zasilany z baterii.
- 5) Podłączyć wtyk (5) do wejścia mikrofonowego w rejestratorze lub innym urządzeniu, jeżeli trzeba użyć przejściówki (6).
- 6) Aby zapobiec niepotrzebnemu rozładowaniu baterii, po użyciu mikrofonu lub gdy nie jest on używany przez dłuższy czas, należy ustawić przełącznik w pozycji OFF.

### 6 Specyfikacja

Typ: . . . . . elektretowy mikrofon pojemnościowy  
Kierunkowość: . . . . . dookólna,  rys. 3  
Pasma przenoszenia: . . . 65–18 000 Hz  
Nominalna impedancja: 1 kΩ  
Czułość: . . . . . 31 mV/Pa  
Max SPL: . . . . . 110 dB  
Stosunek S/N: . . . . . ≥ 74 dB  
Zasilanie: . . . . . 1,5 V (bateria 1 × LR44) lub zewn. urządzenie (np. smartfon)  
Zakres temperatur: . . . . 0–40°C  
Wymiary  
Mikrofon: . . . . . Ø 9 mm × 17 mm  
Komora bateryjna: . . . . Ø 18 mm × 50 mm  
Waga  
Mikrofon: . . . . . 2,5 g  
Komora bateryjna: . . . . 18 g  
Całkowita waga: . . . . 64,5 g  
Całkowita długość: . . . . 6 m

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.

